漢聲

格言

（一）凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。

（二）橫逆之來，正以徵平日涵養，若勃不可制，與不讀書人何異。

風土人情

中秋的故事

（三）

也不每年只有月當頭（十一月十五夜）的一夜比較端正，這是自然現象，但絕不是中秋夜，然則賞月何以偏々擇在中秋的一夜呢？這要算歐陽詹說得最對；「月之爲玩，冬則繁霜大寒，夏則蒸雲大熱，雲蔽月，霜侵人，蔽與侵，俱害玩，秋之於時，後夏先冬，八月於秋，季始孟終，十五於夜，又月之中，稽之天道，則寒暑均，取之月數，則蟾魄圓，」分析得夠透切了，

我要補充一點的是：王朝雲說，春月勝如秋月好，其實春天潮濕多霧，那及秋空之明淨，而且花朝在春天，月夕更應定在秋天了，所以中秋夜賞月，是大家公認爲適宜不過的一良宵。

至宋代，中秋賞月之風愈盛，東京夢華錄：「中秋夜，貴家結飾台榭，民間爭占酒樓玩月，絲篁鼎沸……閭里兒童，連宵嬉戲，夜市駢闐，至於通曉，」所載的是北宋風俗，夢粱錄；「八月十五日中秋節，此日秋恰半，故謂之中秋，此夜月色倍明于常時，又謂之月夕，此際金風送爽，玉露生涼，丹桂香飄，銀蟾光滿，王孫公子，富家巨室，莫不登危樓，臨軒玩月，或開廣榭，玳筵羅列，琴瑟鏗鏘，酌酒高歌，以卜竟夕之歡，至如鋪席之家，亦登小小月台，安排家宴，團圓子女，以酬佳節，雖陋巷貧窮之人，解衣市酒，勉強迎歡不肯虛度，此夜六街賣買，直至五鼓，翫月遊人，婆娑于市，至曉不絕，蓋金吾不禁故也，」所載的是南宋風俗，自是而後，中秋賞月之風，相緣不替矣。

△ 中秋節雜考

中國地大物博，風尚各地迥異，慶祝中秋節的習俗也每處不同，在未摘錄各地志書記載中秋節風俗以前，茲先節錄「東京夢華錄」和「夢粱錄」中記中秋者於下，以見早期慶祝中秋節的盛況。

◎中秋節的神話

不在凡間，在雲霧之中，可以看做奔月在中途了。

我們如果向嫦娥身上搜索一番，那不死之藥，在她的胸前，她雙手捧的不是丸散膏丹一類的藥品，而是一頭活的兎子。

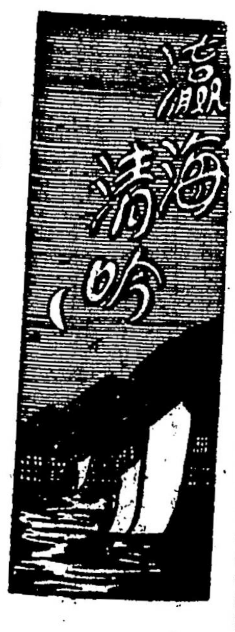
△ 蟾宮玉兎圖

兎子，怎麼是不死之葯呢？是唐寅的靈感所生嗎？應該說「是」，因爲我們生在二十世紀看不到上代說的「不死之藥」的樣子，唐寅是明代才子，可能也會一樣的看不到（如有人看到，文獻之中將會大書特書），那他是向壁虛構嗎？不，他是有所據而下筆的，畫隻兎子可能不是隨興所至。

我說的有何根據呢？因爲我看到了宋朝名家崔白所繪的「蟾宮玉兎圖」。

這張「蟾宮玉兎」，畫的祗是一隻看不清楚的，隱隱約約的兎子，也可以說僅僅是一個兎子的影子而已。

唐寅雖然不一定依據崔白的玉兎來畫嫦娥手捧的兎子，可是目下民間傳說，也從上代沿襲下來的說：月亮裏有個影子，便是「月中兎」，



▲屏山　香港潘小磐

秋風策策白雲飛，不怕驕陽曾弄威。
同上小坡閒一望，水田幅幅似僧衣。

▲鯉魚門村　香港潘小磐

海濱小屋鬱參差，掩映蝦蛇卓酒旗。
何必流浮山下去，蠔紅蟹白及秋時。
注：流浮山在新界以產蠔著名

△夜渡　香港潘小磐

兩岸泉燈夜意濃，橫江船疾浪花衝。
西風一領船邊坐，癡看遠山雙燭龍。
注四；山燒也。

△松仔園羡沙田二首　香港潘小磐

樹色泉聲詩意濃，行行身入綠天中。
不知山裏曈曈日，但有溪潭汩汩風。

其二

披芳撥草下秋山，遊客長歌緩緩還。
隔岸忽驚山燒盛，火龍飛上白雲間。

× × ×

△菩薩蠻 雨集碧園　香港陳秉昌

年前記祝荷生日，詩魂欲喚花神出，一夢到如今，痴心無處尋！
當門丘壑美，重灌桃園水，樹下聽嚶鳴，晚來山更青。

其二

茶邊分韻虫聲小，一衾幽事吟難了；笑我苦思家，夜深猶軫車。
主人情欵欵，相送不辭遠，明月上前村，遙聞雞犬喧。

× × ×

中國英雄傳

▲玄奘

當時唐朝初定天下，對外出入，盤查甚嚴，恰恰是年大荒，法師隨飢民先到凉州，後到瓜州（安西），此時州吏李昌已查出玄奘是違法出關，因爲同情他，將他放走。

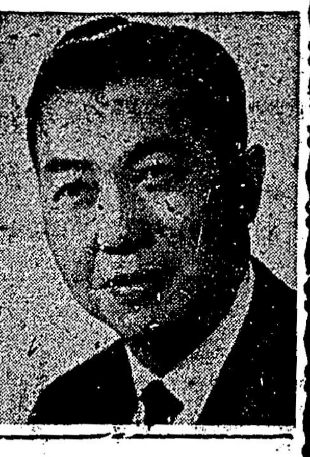
從瓜州過瓠盧河（疏勒河），就遙見玉門關，那時由於沙漠日漸擴大，南道難行，而漢朝北路之北，已開了一條新的北道，所以唐朝的玉門關，已改設在伊吾（哈密）線上，從玉門關起，要過五烽（關卡）之險，到莫賀延磧，即進入伊吾境內，五烽各相去百里，第五峰即今日星星峽，這時有一胡人和一胡老翁願爲引路，胡翁說，「西路險惡，一人如何可行」？法師說；「貧道爲求大法，發願西游，若不到婆羅門，雖死不悔，」胡翁說，「弟子看前途危險，一定要去，可騎我的馬，」這是一匹「瘦老赤馬」，遂與少胡夜渡瓠盧河，天明，胡人說「弟子看前途遠險，唯五烽之下有水，必須夜到，偷水而過，有一處破發覺，即被射死，」法師不願，胡人要回去，法師聽之，胡人又怕牽連受禍，法師立誓說；「縱粉身碎骨，決不連累，」少胡亦別去，如是玄奘騎着「瘦老赤馬」，「孑然一身，孤游沙漠，」望着骨堆和馬糞前進了，玄奘避開玉門關，經八十里到第一烽，途中忽見大軍行進，漸近而滅，「乃知妖鬼」，這其實就是沙漠中的蜃樓，夜間取水，忽然一箭飛來，法師只好大聲叫喊，見了校尉王祥，王祥爲其誠懇所感動，放他過去，并介紹第四烽照顧他，第四烽校尉王伯隴囑咐他說，第五烽校尉，很粗蠻，最好繞道，經野馬泉到伊吾，還有八百里的沙地。

法師離第四烽行百餘里，迷了道路，覓野馬泉不得，又失手將水袋打翻，

民間故事

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張燮元



▲近埠孖屋—位域多利夾八街，樓上三聯房收租七十元，樓下土庫有房，業主自用，取價壹萬弍千五百元。
▲靚餐館—位于四孖梳街夾一街，坐位四十五個，唐番餐，業主經營八年，因另有他業出售，每日生意弍百元，取價八千五百元，現銀壹半。
▲特平商業樓—年收四千元，取價弍萬壹千五百元，另有磚樓旅館值壹萬五千元，平過屋價。
▲菓舖連實業—有處住，大把停車場，新地區街角，三辣地，生意九萬元壹年，全價五萬七連貨，現銀弍萬即可交易。
▲埠邊餐館連實業—開價弍萬三，新地區，大把機會，最合唐餐及外賣。
「若本人不在請與 JIM LOGAR 接洽 電話 683-2603」
▲本公司專營以屋換屋或換相文實業樓▼

加拿大 中國旅行服務社 溫高華
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代中請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料弍十元
可能幫助身體強壯，可能幫助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺強壯，然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。
紅色補丸 每盒五元 的實馳名
消毒丸 每罇三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢毒症，脚腫。
皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚咸粒痕癢，各種痕癢爛脚，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

黃明 土木油色 公司
專工裝修房屋間格及水電，油色，裱花紙，執漏等大小工程。如需估價最好來信預約爲便。
OFFICE 368 POWELL ST.
日間電話 254-4184
七時至十時 681-9706

驗眼配鏡專家
周愛權
精校各種款時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

Sunbeam
White

新爐麵麭
美味
新鮮

發揚內功贈送
科學保健
醫療史上空前未有先例
本所函授內功生理治療，免藥癒病健身，活人無數，創下醫療史上空前未有之先例，過去頗多人士對此感到懷疑，褒足不前，現在已莊嚴進入第十三年度階段，若非生理治療有實際可靠之功效，決難屹立十二載，受到千千萬萬學友之熱誠擁護！
科學保健防禦病魔侵襲
「科學保健」乃有關內功生理治療之論著，免藥癒病之鐵證，教人如何增強健康，防禦病魔侵襲，達到延年益壽之效果，頗饒學術價值，苟能人手一冊，勝過名醫相伴。
拯救體弱病患人羣
茲爲廣結善緣，拯救體弱病患人羣，凡對藥物累醫罔效者，請接受內功「生理治療」，切莫自認爲絕証，諱疾忌醫，貽誤終身！
函索科學保健，請附郵資多少，即寄
生理治療
能癒百病
The Health Institute, G. P. O. Box 1956, Republic of Singapore,
內功術研究所所長：顏友慶
新加坡共和國，總郵政信箱一九五六號

T. P. Y. Travel Service
72 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社設立華僑旅行服務，垂十餘年，一向忠誠爲宗旨，凡國內國外航空輪船鐵路汽車，均有聯絡，中國各地，台灣、香港、觀光旅行省親，出入境手續，代爲辦理，歡迎僑胞移玉或函電詢問，並有特價優待。
㈠弍十五人以上由溫高華至香港單程飛票美金爲百五十元
㈡弍十五人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百爲十七元
㈢七十人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百元
㈣全機壹百四人來回雙程機票價以四百七十六元
地址：片打街東七十二號　電話：MU 3-3658　MU 1-6815
太平洋旅行社　林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙麻糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午弍時
電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
893 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244
新到
去蒂一號厚花菰
江南大棗
一級蜜棗
調味第一味本
各欵青島草帽
台灣印畫竹盤
台灣金色鋁架宮燈